

Zeitschrift: Schweizerische Bauzeitung
Herausgeber: Verlags-AG der akademischen technischen Vereine
Band: 68 (1950)
Heft: 33

Vereinsnachrichten

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

Download PDF: 12.03.2026

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>

trachten, die technische Aufgabe in die erste Linie zu stellen, Zeit und Kräfte restlos der Sache statt auch noch dem Menschen zu widmen. Die Amerikaner haben nicht zuletzt unter den harten Prüfungen des Krieges gelernt, zuerst nach dem Menschen und seinem seelischen Wohlergehen zu fragen, während die technische oder wirtschaftliche Leistung als Folge gesunder menschlicher Beziehungen gewissermassen von selber vollbracht werden. Dem Büchlein ist grösste Verbreitung zu wünschen, namentlich unter denen, die in irgend einer Form als Vorgesetzte Mitmenschen zu führen haben. Wir werden bei seiner Lektüre aber nicht übersehen, dass die wertvollen Anregungen für unsere schweizerischen Verhältnisse umgestaltet werden müssen und dass es mit dem guten Willen allein nicht getan ist. Gesunde menschliche Beziehungen setzen grosses psychologisches Verständnis und eine noch grössere moralische Kraft voraus. Beides lässt sich nur in fortgesetztem ernsthaftem, ehrlichem Arbeiten am innern Menschen durchs ganze Leben hindurch in einigemmassen hinreichendem Umfang aufbauen, und es wäre von grösstem Interesse, in einer zweiten ähnlichen Schrift vernehmen zu können, was der einzelne Amerikaner für die Pflege seines innern Menschen tatsächlich tut.

A. O.

Neuerscheinungen:

Neue Wege im Betonstrassenbau. Referate in der Sitzung der Arbeitsgruppe Betonstrassen am 29. Oktober 1949 zu Stuttgart, mit verschiedenen Beiträgen. 100 S. mit Abb. Köln-Deutz 1950, Forschungsgesellschaft für das Strassenwesen e. V., Arbeitsgruppe Betonstrassen. Alarichstrasse 35.

Das Wohnbauproblem. Veröffentlichungen der Schweiz. Verwaltungskurse an der Handels-Hochschule St. Gallen, Band 13. Herausgegeben von Prof. Dr. Hans Nawiasky. 134 S. Einsiedeln/Köln 1950, Verlagsanstalt Benziger & Co. AG. Preis kart. Fr./DM 9.80.

Leichtmetalltechnik. Derzeitiger Stand und neuere Entwicklungsrichtung. Von Dipl.-Ing. W. Bleicher. 51 S. mit 42 Abb. und 5 Zahlentafeln. Düsseldorf 1950, Deutscher Ingenieur-Verlag GmbH. Preis kart. DM. 4.50.

Für den Textteil verantwortliche Redaktion:

Dipl. Bau-Ing. W. JEGHER, Dipl. Masch. Ing. A. OSTERTAG
Dipl. Arch. H. MARTI

Zürich, Dianastrasse 5 (Postfach Zürich 39). Telephon (051) 23 45 07

MITTEILUNGEN DER VEREINE

S. I. A. Schweiz. Ingenieur- und Architekten-Verein

Mitteilungen des Sekretariates

Die «Institution of Electrical Engineers», London, wird demnächst unter dem Titel «*Heavyside Centenary Volume*» in Form eines Buches einen vollständigen Bericht über ihre am 18. Mai 1950 abgehaltene Hundertjahrfeier herausgeben. Das Buch umfasst Festreden und vor allem wissenschaftliche Vorträge bedeutender Fachleute. Der Preis beträgt 10 sh, was beim heutigen Wechselkurs Fr. 6.13 ausmachen würde.

Interessenten wollen ihre Bestellung an das Sekretariat des S. I. A., Beethovenstrasse 1, Zürich 2, richten, zur Weiterleitung nach London.

Studienreise einer englischen Ingenieurstudentengruppe in der Schweiz

In der zweiten Hälfte des Monats Juli hat eine Gruppe von 27 englischen Ingenieur-Studenten, die der «Institution of Civil Engineers», London, angehören, eine Studienreise durch die Schweiz unternommen. Auf Wunsch der «Institution of Civil Engineers» hat das Sekretariat des S. I. A. die Organisation dieser Studienreise an die Hand genommen. Ein Student der ETH begleitete die Engländer als Dolmetscher. Die Studienreise erstreckte sich auf die wichtigsten Kraftwerkbauten, Flugplätze und Hochbauten, sowie Besichtigungen einiger Industrien des Landes. Den Schluss bildete ein eingehender Besuch der ETH unter kundiger Führung.

G. E. P. Gesellschaft Ehemaliger Studierender der Eidg. Technischen Hochschule

Gruppe Lugano

Rapporto sulla stagione 1949—1950

Cari Colleghi! Dall'ultima Assemblea annuale, svoltasi il 28 maggio dello scorso anno, un nostro caro collega ci ha lasciati per sempre. L'Ing. Giovanni Casella, padre di chi vi parla, il quale è stato fra i primi aderenti al nostro Gruppo e sempre ha dimostrato un particolare attaccamento ed interesse per tutte le nostre molteplici manifestazioni. L'Ing. Casella ha chiuso gli occhi all'alba del 21 giugno 1949. Alle sue onoranze funebri partecipava il Gruppo ed il collega sig. Ing. Brenni ne tesseva l'elogio, mentre in occasione della

nostra prima riunione mensile, della presente stagione, Egli veniva degnamente commemorato.

Dal maggio 1949 registriamo con piacere un aumento dell'effettivo del Gruppo, infatti ben 5 colleghi, e precisamente i sigg. Ingegneri Bolli Luciano, Pini Luigi, Neuron Angelo, Maderni Enrico ed il sig. Camponovo Arturo davano la loro adesione. L'Ing. Innocente Cavadini e l'Ing. Luigi Paganì rassegnavano invece le loro dimissioni. Oggi ci piace potervi annunciare che il Gruppo Lugano ha un effettivo di 80 soci.

Durante il corso della stagione sono state organizzate: 4 Riunioni mensili, 3 Conversazioni interne, 2 Conferenze pubbliche, 1 Serata cinematografica, la Cena sociale, 1 Visita sul cantiere delle PTT a Lugano, 1 Escursione con visita della fabbrica Linoleum Giubiasco e delle Isole di Brissago.

E passiamo ad elencarvi ogni singola manifestazione. In occasione delle riunioni mensili, alcuni colleghi si sono gentilmente prestati per svolgere delle conversazioni, assai interessanti ed istruttive. Il 19 ottobre era il Dr. E. Châtelain che parlava delle sue «Impressioni sulla Borgogna» avute in occasione della escursione, fatta in quella regione dalla G. E. P. nello scorso autunno. Il 12 novembre era il collega Ing. Oscar Camponovo che intratteneva i presenti sul tema «Tempi che furono» riferendosi alle vicende, di alcuni secoli or sono, nelle terre del Mendrisiotto. Ed infine il 23 febbraio scorso l'arch. A. Camenzind ci parlava sull'«Ampliamento del Palazzo delle PTT a Lugano» ed il suo dire era illustrato da numerosi piani di costruzione. Questa ultima conversazione interna era seguita all'indomani da una visita sul cantiere, dove ancora il conferenziere unitamente all'ing. A. Casanova spiegavano agli intervenuti i metodi adottati e le diverse fasi di costruzione.

Il 15 dicembre sotto i nostri auspicci veniva organizzata una conferenza pubblica all'Aula Magna del Liceo. Conferenziere era il sig. Ing. Cesare Giudici, direttore della Aar e Ticino S. A. di Elettricità, che, con l'ausilio di parecchi piani e con la proiezione di diapositive, intratteneva l'uditório su «Gli impianti idroelettrici della Maggia». Manifestazione questa che ebbe completo successo di pubblico e di interesse e chi fu onorata dalla presenza dell'on. Presidente del Consiglio di Stato e dell'on. Capo del Dipartimento Cantonale delle Costruzioni.

Sempre in quella sala, il Gruppo organizzava, l'11 maggio scorso, una seconda manifestazione pubblica con la conferenza del sig. Rinaldo Andina, dell'Ufficio di orientamento professionale per universitari del Cantone di Zurigo. Il sig. Andina ha trattato il tema «Importanza dell'orientamento professionale dei giovani nella scelta della loro professione». Conferenza di attualità e di interesse ma con scarsa partecipazione di pubblico.

La riunione mensile di gennaio, veniva sostituita da una serata cinematografica, grazie all'atto cortese del sig. Marzocchi, direttore della Sefi-Film S. A. di Lugano. Per quell'occasione vennero proiettati sullo schermo della Sala Cattaneo, gentilmente messi a disposizione dal Consolato Generale d'Italia, i seguenti documentari: Lezione di geometria — Leonardo da Vinci — Piazza S. Pietro — Comacchio-Volta della Sistina — Città senza tempo. Alla manifestazione assai dilettevole presenziavano anche i familiari dei nostri soci.

In marzo, nelle sale dell'Albergo Bristol, si teneva l'annuale cena collegiale seguita dalla solita serata.

Il Gruppo chiude l'attività della stagione 1949—1950 con l'odierna escursione che vi ha offerto, stamane, la possibilità di visitare la fabbrica della «Linoleum Giubiasco S. A.» ed ora di godere delle bellezze di questo meraviglioso parco delle Isole di Brissago.

Tramite il nostro Gruppo, l'Associazione Elettrotecnica Italiana, Sezione di Milano, organizzava per i giorni 17 ed 18 dello scorso giugno, una escursione attraverso i passi San Gottardo, Susten, Grimsel e Furka, con la visita degli impianti idroelettrici dell'Atel e della B. K. W.

Ed ora permettete che vi si esprima un desiderio. L'attività è stata, a nostro modesto avviso, buona, ma in compenso è stato constatato uno scarso interesse dei colleghi per quanto è stato fatto, e ciò non è né confortevole né di stimolo per il vostro Comitato. Alle nostre riunioni e manifestazioni è sempre presente il piccolo gruppo dei «fedeli» e noi desidereremmo vederlo aumentare. Con questa odierna manifestazione termina il nono anno di vita del Gruppo. Col prossimo autunno inizieremo l'anno del decennale e quindi permetteteci che rivolgiamo a tutti indistintamente, presenti ed assenti, un caldo invito a voler presenziare alle nostre manifestazioni con maggior assiduità ed entusiasmo. Accettate, vi preghiamo questo appello e vogliate darne la prova, col partecipare numerosi, nel prossimo settembre, alla 49. Assemblea Generale di G. E. P. nel Lussemburgo.

Composizione del nuovo Comitato: Arch. Raoul Casella, Presidente; Ing. Oscar Camponovo, Vice-presidente; Ing. Mario Sommaruga, Segretario; Dr. Eugène Châtelain, Cassiere; Ing. Tullio Frigerio, Arch. Bruno Klauser, Ing. Americo Righetti, membri.

Per il Comitato: il Presidente: R. Casella